



*Restoration of half-timbered buildings according to WTA I:
Ckecklist for planning and execution*

*Rénovation de constructions en charpente selon WTA II :
Liste de contrôle pour la planification et l'exécution d'un assainissement*

Deskriptoren

Fachwerkinstandsetzung, Checkliste, Bestand, Bauzustand, Bewertung, Planung, Ausführung, Pflege

Key Words

Réparation de constructions en pans de bois, colombage en bois, liste de contrôle, inventaire, état de construction, évaluation, planification, exécution, entretien

Mots Clé

Restoration of half-timbered buildings, checklist, stock, state of buildings, assessment, planning, execution, maintenance

Erläuterungen zum Merkblatt

Dieses Merkblatt gibt Vorgaben zur fachgerechten Instandsetzung historischer Fachwerkbauten in seinem Gesamttablauf. Ergänzend sind bei der Planung folgende WTA-Merkblätter in der jeweilig aktuellen deutschen Fassung zu beachten:

- 1-2 Der Echte Hausschwamm
- 1-4 Baulicher Holzschutz, Teil 2: Dachwerke
- 8-1 Fachwerkinstandsetzung nach WTA I: Bauphysikalische Anforderungen an Fachwerkfassaden
- 8-3 Fachwerkinstandsetzung nach WTA III: Ausfachung von Sichtfachwerk
- 8-4 Fachwerkinstandsetzung nach WTA IV: Außenbekleidungen
- 8-5 Fachwerkinstandsetzung nach WTA V: Innendämmsysteme
- 8-6 Fachwerkinstandsetzung nach WTA VI: Beschichtungen auf Fachwerkwänden – Ausfachungen/Putze
- 8-7 Fachwerkinstandsetzung nach WTA VII: Beschichtungen auf Fachwerkwänden – Holz
- 8-8 Fachwerkinstandsetzung nach WTA VIII: Tragverhalten von Fachwerkbauten
- 8-9 Fachwerkinstandsetzung nach WTA IX: Gebrauchsanweisung für Fachwerkhäuser
- 8-10 Fachwerkinstandsetzung nach WTA X: EnEV: Möglichkeiten und Grenzen
- 8-11 Fachwerkinstandsetzung nach WTA XI: Schallschutz von Fachwerkgebäuden
- 8-12 Fachwerkinstandsetzung nach WTA XII: Brandschutz von Fachwerkgebäuden

Inhalt

- 1 Planungsziel
- 2 Bestandsaufnahme
- 3 Erfassung des Bauzustandes
- 4 Bewertung des Ist-Zustandes
- 5 Vergleich Ist-Zustand mit Planungsziel
- 6 Planung
- 7 Ausführung
- 8 Überwachung und Pflege
- 9 Literatur

Kurzfassung

In diesem Merkblatt werden Probleme, die bei der Instandsetzung historischer Fachwerkbauten auftreten können, aufgezeigt und für bestimmte Bereiche Arbeitshinweise sowie Lösungsvorschläge gegeben. Die Handlungsanweisungen umfassen Vorgaben für ein auf Erfahrungen gestütztes und rationelles Vorgehen bei der Reparatur von Fachwerkgebäuden. Ergänzend ist das Merkblatt 8-1 "Fachwerkinstandsetzung nach WTA I: Bauphysikalische Anforderungen an Fachwerkgebäude" anzuwenden. Auch auf die weiteren WTA-Merkblätter zur Fachwerkinstandsetzung ist hinzuweisen.

Die Grundlage für dieses Merkblatt bildet eine alle Leistungsphasen nach HOAI erfassende Checkliste, die zu Planung und Ablauf einer Fachwerkinstandsetzung ausgewählte kritische Punkte benennt. Dabei wird in acht Abschnitten die empfohlene Reihenfolge bei der Abwicklung einer Instandsetzung dargestellt. Stichwortartig sind die einzelnen Überlegungen und Arbeitsschritte angeführt, die bei einer ordnungsgemäßen und Erfolg versprechenden Durchführung erforderlich sind. Die einzelnen Hinweise sind so aufgebaut, dass sie übersichtlich mit "ja/nein" beantwortet werden müssen. Eine Beantwortung in einem grau unterlegten Kästchen ist ein warnender Hinweis auf notwendige weitere Schritte und Maßnahmen. Hinweise mit besonderer Wichtigkeit, zum Beispiel dort, wo eine Gefährdung von Personen auftreten kann, sind durch ein Ausrufungszeichen (!) neben der Klassifizierungsnummer gekennzeichnet. In diesem Falle ist eine besondere Aufmerksamkeit dringend geboten.

Zu einzelnen Stichwörtern sind weiterführende WTA-Merkblätter erarbeitet, in denen anerkannte Verfahrensweisen beschrieben, Normen benannt und Kennwerte zu ihrer Einhaltung, nach dem Stand von Forschung und Technik, angegeben sind. Ebenso sind Vorschläge zu den am Altbau nicht seltenen Fällen formuliert, in denen sich die aktuellen Regeln der Technik, z. B. Normen, nicht in allen Punkten einhalten lassen oder Anforderungen, z. B. aus einzelnen Sparten der Bauphysik, einander widersprechen. Auf diese Merkblätter wird besonders hingewiesen.

Abstract

In this guideline, problems arising during the of restoration of historic half-timbered buildings are addressed. For specific fields, solutions are proposed and work directives are given. The work directives comprise instructions for an experience-based and rational procedure in the repair of half-timbered buildings. WTA- guideline 8-1-03/D "Restoration of half-timbered buildings according to WTA I: Requirements for half-timbered buildings with respect to building physics" must also be applied. Reference is made to further WTA guidelines on restoration of half-timbered buildings.

This guideline is based on a checklist including all the service phases recognised by the HOIA. It features selected critical points in planning and carrying out the restoration of half-timbered buildings. A recommended sequence for carrying out a renovation is presented in eight sections. The individual considerations and work phases needed for a proper and appropriate execution are presented in note form. The system is easy to use: individual points must be answered by 'yes' or 'no'. An answer in a box highlighted in grey indicates a warning and the need for further steps and/or measures. Vitally important points, for example when persons are at risk, are marked with a exclamation mark (!) next to the classifying number. These cases require particular attention.

Further WTA guidelines have been developed for individual key words. In these documents, accepted measures, relevant standards and characteristic values based on the latest research are presented. In addition, proposals are made for those frequent cases for which the current engineering rules, e.g. standards, cannot be applied in every detail or where requirements, e.g. from the different branches of building physics are contradictory. Special reference is made to existing WTA guidelines.

Résumé

Dans cette notice sont exposés les problèmes pouvant apparaître lors de la rénovation d'édifices à colombage historiques ; et des méthodes de travail y sont formulées tout comme des propositions de solutions.

Des directives de travail comprennent les objectifs pour la réparation de charpentes, basée sur des expériences et procédés rationnels.

La notice 8-1 « Rénovation des édifices à colombage selon WTA I : exigences de la physique du bâtiment appliquée aux édifices à colombages » complète cette notice-ci et donne des renseignements tout comme les notices WTA suivantes sur la rénovation de bâtiments à colombages.

La base de cette notice constitue une check-list recensant toutes les phases de réalisation selon HOAI (= règlement d'honorariat pour les architectes et ingénieurs), et désignant des points critiques choisis lors de la planification et de la réalisation de l'assainissement d'un bâtiment en colombages.

Il y est décrit huit chapitres donnés dans un ordre conseillé pour le déroulement d'une rénovation.

Les réflexions et méthodes de travail nécessaires à une réalisation assurément réussie sont citées en mots-clés. Les indications sont préparées de la sorte qu'on puisse y répondre clairement par « oui/non ». Une réponse dans une case sur fond gris renseigne sur les mesures et prochains points indispensables. Les indications particulièrement importantes par exemple là où une personne peut être mise en péril, sont marquées d'un point d'exclamation à côté de leur numéro de classification. Une attention particulière doit être impérativement portée dans ce cas.

Les notices WTA suivantes sont mises au point au moyen de mots-clés ; elles décrivent des procédés reconnus, nomment des normes et des paramètres caractéristiques sont donnés pour observation d'après la situation de la recherche et de la technique.

Des propositions pour les cas courants de bâtiments anciens y sont formulées également ; dans les cas où les règles actuelles de la technique (normes) ne sont pas respectées, ou bien lorsque des exigences se contredisent par exemple dans le cadre de la physique du bâtiment.

Leiter der Arbeitsgruppe

Dipl.-Ing. Gerd Geburtig

Umfang des Merkblattes

13 Seiten